

Tõlgi kutse-eetika

1. Tõlgil on saladuse hoidmise kohustus.
2. Tõlk ei kasuta mingit tõlkimisel saadud teavet isiklikes huvides.
3. Tõlk ei võta vastu tööd, kui tal on asja või osapooltega selline seos, mis võib ohustada tema sõltumatust.
4. Tõlk ei võta vastu tööd, milleks tal ei ole piisavat pädevust.
5. Tõlk valmistub tõlkimiseks hoolikalt.
6. Tõlk tõlgib kõnevoorud detailselt, ei jäta tõlkest midagi välja ega lisa tõlkesse midagi asjakohatut.
7. Tõlk on teabe/suhtluse erapooletu vahendaja, ta ei lase isiklikel tunnetel, veendumustel ja arvamustel oma tööd mõjutada.
8. Tõlk ei ole tõlgitavate nõustaja ega esindaja ning oma tööülesannete täitmisel ei ole ta kohustatud tegelema muu kui tõlkimisega.
9. Tõlk käitub oma töös korrektselt.
10. Tõlk teatab asjaoludest, mis raskendavad töötamise ajal oluliselt tõlkimist.
11. Tõlk ei kahjusta oma käitumise ja tegevusega kutseala mainet.
12. Tõlk täiendab pidevalt oma kutseoskusi.

